

## Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

26 MAI 1982

### PROPOSITION DE LOI

complétant l'article 72, alinéa 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, et modifiant l'article 728, § 3, alinéa 4, du Code judiciaire

(Déposée par M. Barzin)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 47, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, stipule que le travailleur social a pour mission d'aider les personnes et les familles à surmonter ou à améliorer les situations critiques dans lesquelles elles se trouvent, et qu'à cette fin, il procède aux enquêtes préparatoires aux décisions à prendre, fournit la documentation et les conseils et assure la guidance sociale des intéressés.

Les travailleurs sociaux des centres publics d'aide sociale apparaissent ainsi journallement comme les conseillers et même les confidents des personnes intéressées.

Lorsque ces dernières sont amenées soit à introduire un recours devant une chambre de recours des centres publics d'aide sociale, soit à diligenter une procédure devant le tribunal du travail, il se peut que les mêmes travailleurs sociaux soient désignés par le Président du centre public d'aide sociale pour représenter celui-ci devant la chambre de recours ou le tribunal du travail.

Les travailleurs sociaux sont alors souvent embarrassés de devoir, en face de personnes dont ils avaient acquis la confiance et dont ils pouvaient avoir reçu des confidences, défendre le point de vue opposé du centre public d'aide sociale.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

26 MEI 1982

### WETSVOORSTEL

tot aanvulling van artikel 72, tweede lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en tot wijziging van artikel 728, § 3, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek

(Ingediend door de heer Barzin)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 47, § 1, lid 1 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn bepaalt dat de maatschappelijk werker tot opdracht heeft de personen en gezinnen te helpen bij het opheffen of verbeteren van de noodsituaties waarin zij zich bevinden en dat hij hiertoe de onderzoeken doet ter voorbereiding van de te nemen beslissingen, documentatie en raadgevingen verstrekt en zorgt voor de maatschappelijke begeleiding van de betrokkenen.

De maatschappelijk werkers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ontpoppen zich dan ook dagelijks als de raadslieden en zelfs als de vertrouwenslieden van de betrokkenen.

Wanneer deze laatsten beroep wensen in te stellen bij een beroepskamer van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of hun belangen wensen te verdedigen voor een arbeidsrechtbank, kan het gebeuren dat diezelfde maatschappelijk werkers door de Voorzitter van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn worden aangewezen om hem voor de beroepskamer of de arbeidsrechtbank te vertegenwoordigen.

De maatschappelijk werkers worden dan vaak in verlegenheid gebracht doordat zij ten aanzien van personen wier vertrouwen zij hadden gewonnen en die hun wellicht confidentiële mededelingen hadden gedaan, het tegenovergestelde standpunt, namelijk dat van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn moeten verdedigen.

Même si de nombreux présidents de centres publics d'aide sociale évitent ces inconvénients en désignant une autre personne pour les assister ou les représenter, il s'avère néanmoins préférable de généraliser l'interdiction, pour les présidents de centres publics d'aide sociale, de se faire représenter par des travailleurs sociaux.

J. BARZIN

## PROPOSITION DE LOI

### Article 1

L'article 72, alinéa 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, est complété par ce qui suit : « à l'exclusion, en ce qui concerne le président, des travailleurs sociaux ».

### Art. 2

Dans l'article 728, § 3, alinéa 4, du Code judiciaire les mots, « à l'exclusion des travailleurs sociaux; » sont insérés entre les mots « délégué par lui » et les mots « le Ministre ».

7 mai 1982.

J. BARZIN

Zelfs als talrijke voorzitters van openbare centra voor maatschappelijk welzijn dergelijke bezwaren weten te voorkomen door een andere persoon aan te wijzen om hen bij te staan of te vertegenwoordigen, verdient het nochtans de voorkeur om aan de voorzitters van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn een algemeen verbod op te leggen zich door maatschappelijk werkers te laten vertegenwoordigen.

## WETSVOORSTEL

### Artikel 1

Artikel 72, tweede lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt aangevuld als volgt : « De voorzitter kan daar echter niet de maatschappelijk werkers mee belasten ».

### Art. 2

In artikel 728, § 3, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden « met uitsluiting van de maatschappelijk werkers » toegevoegd na de woorden « effectief lid of personeelslid ».

7 mei 1982.